

Ehlers, Swantje:

Fremdebilder in der Kinder- und Jugendliteratur. (2003)

Do-1192-70

In: Materialien Deutsch als Fremdsprache. 70, Regensburg: Fachverband Deutsch als Fremdsprache (FaDaF) /2003/, S. 96 - 111.

Beigaben: Bibl.;

Sprache: dt.;

FS-ma-dg Do-1192-70

Schlagwörter: Afrika; Fremdheit; Heterostereotyp; Interkulturelle Kommunikation; Jugendliteratur; Kinderliteratur

Kurzreferat: In dem Beitrag werden die unterschiedlichen Formen in der Beziehung von Selbst- und Fremdbild in der Literatur am Beispiel der Bilder von Afrika an einem bestimmten Literaturtyp, der Kinder- und Jugendliteratur dargestellt. Seit den 90er Jahren dient die fremde Welt nicht mehr unbedingt als exotische Kulisse für den Auftritt des edlen Europäers, sondern die Perspektiven verändern sich, indem der Blickpunkt ins Innere der fremden Kultur verschoben wird und statt eines Einheitsbildes eine Vielfalt an Bildern des afrikanischen Raumes erzeugt wird.

Enkemann, Jürgen (Hrsg.):

Special Jubilee Issue. From British visual arts, cultural studies, films and literature to trends in contemporary politics.

(2003)

X-999

Zeitschrift: Hard Times, /2003/ 75, S. 2 - 111.

Beigaben: Abb.; Bibl.;

Sprache: dt., engl.;

FS-zs-dg X-999

Besprochene Autoren, Lehrwerke u.ä.: About a Boy; Ali, Tariq; Austen, Jane; Inna Di New Word Hawdah; In this World; Johnson, Linton Kwesi; Joyce, James; Kick it like Beckham; Pictures at an Exhibition; Smith, Rukshana; Sumitra's Story; Thomas, D.M.; The White Hotel; Woolf, Virginia

Schlagwörter: Anglistik; Bildende Kunst; Englisch FU; Film; Gegenwartsliteratur; Geschichte; Großbritannien; Interview; Irak; Islam; Krieg; Kritik; Kultur; Landeskunde; Migrant; Nationalsozialismus; Philosophie; Politik; Presse; Rezension; Theater

Kurzreferat: Die Jubiläumsausgabe enthält folgende Beiträge: Richard Stinshoff: *Recycling Industrialisation: The Fall and Rise of the British Canals*, S. 4-13. Ingrid von Rosenberg: *Black and Asian British Visual Arts - Anger, Humour, Art for Art's Sake*, S. 14-23. Sebastian Berg: *British/Cultural Studies: Attempts at Understanding another Nation State*, S. 24-30. Rüdiger Hillgärtner: *Der Holocaust - Geschichte und Geschichten: D.M. Thomas' "The White Hotel" and "Pictures at an Exhibition"*, S. 31-41. Wolfgang Wicht: *Literary Alternatives: The Publication of Virginia Woolf and James Joyce in the GDR*, S. 42-44. Cecile Sandten: *Zwischen den Welten: Der asiatisch-britische Jugendroman "Sumitra's Story" - die Gestaltung eines hybriden Lebensentwurfs*, S. 45-52. Jürgen Enkemann: *Arguments Against the Dominance of Postmodernism. A controversy that has been marginalized in English Studies*, S. 53-72. Katharina Peter: *Bhaji on the Pitch? - Der Film "Kick it like Beckham"*, S. 73-75. Stefani Brusberg-Kiermeier: *Aus alt mach neu: Zur Geschichte der Gainsborough Studios in Islington*, S. 76-80. Heike Hartung: *Of Truths and Trauma - Jane Austen in Film and Fiction*, S. 81-86. Jürgen Enkemann: *Berlinale 2003: Auszeichnung des britischen Filmbeitrags "In this World" mit dem Goldenen Bären*, S. 87-89. Lila Riedel: *About a Boy*, S. 89. Jürgen Enkemann: *Against Amnesia - Eine Nachlese aus der britischen Presse zum Krieg im Irak*, S. 90-103. Jürgen Enkemann: *I don't worship accomplished facts. Interview with Tariq Ali about Britain under New Labour, about not becoming demoralized in the present period of transition and about the clash of fundamentalisms since 11 September*, S. 104-109. Reinhard Lerch: *"Inna Di New Word Hawdah" - Linton Kwesi Johnsons "Neue Wortordnung" in einem neuen bemerkenswerten Kleinverlag*, S. 110-111.

Fäcke, Christiane:

Lust an selbstständigem Lesen im fremdsprachlichen Literaturunterricht? Chancen und Grenzen von Freiarbeit am Beispiel des Jugendromans *Regardez-moi*. (2004)

X-633

Zeitschrift: Französisch heute, 35 /2004/ 3, S. 254 - 265.

Beigaben: Anm. 1; Bibl.;

Sprache: dt.;

FS-za-dg X-633

Besprochene Autoren, Lehrwerke u.ä.: Gudule; Regardez-moi

Schlagwörter: Autonomes Lernen; Extensives Lesen; Französisch FU; Freiarbeit; Ganztext; Handlungsbezogenes Lernen; Lektüre; Lesen; Literaturdidaktik; Medien; Roman

Kurzreferat: Die Autorin erörtert die Frage, ob sich Formen des privaten, extensiven Lesens auch auf die Lektüre in schulischen Zusammenhängen übertragen lassen, und überprüft anhand eines Beispiels, inwieweit solche Methoden in die Freiarbeit im Französischunterricht einfließen können. Sie zeigt dabei, dass es gut möglich ist, Schüler Ganzschriften parallel zum Unterricht lesen zu lassen und ihre Eindrücke und Empfindungen zur Lektüre im Unterricht zu thematisieren.

Froidevaux, Gérald:

Vom Nutzen der Literatur für das Lernen einer Fremdsprache. (2003)

X-1005

Zeitschrift: *Babylonia*, /2003/ 3 - 4, S. 81 - 86.

Beigaben: Anm.;

Sprache: dt.;

FS-za-dg X-1005

Schlagwörter: Didaktik; Fremdsprachenunterricht; Lesen; Literaturdidaktik; Spracherwerb

Kurzreferat: In dem Beitrag wird die Frage erörtert, inwieweit der Literaturunterricht als eigenständiges Fach angesehen werden kann, inwiefern er dem Spracherwerb dienlich ist und wie die Einschätzung großer Literatur als Bildungsgut sich im Laufe des letzten Jahrhunderts stets gewandelt hat. Die Didaktik des Literaturunterrichts kommt zur Sprache, die Lesekompetenz, die durch das Lesen von Literatur erreicht werden kann; außerdem wird erwähnt, welche Art Literatur sich für Schüler eignet, und schließlich geht der Autor auf die Auswirkungen von Literatur auf die Lernerautonomie ein.

Gaiser-Schopp, Christel:

Literatur in Lesebildern präsentieren. (2005)

X-515

Zeitschrift: *Der fremdsprachliche Unterricht. Englisch*, 39 /2005/ 76, S. 26 - 29.

Beigaben: Anm. 3; Arbeitsbl.; Bibl.;

Sprache: dt.; ex.: engl.;

FS-za-dg X-515

Schlagwörter: Englisch FU; Illustration; Inhaltszusammenfassung; Lesen; Literaturdidaktik; Poster; Referat; Textanalyse

Kurzreferat: Lesebilder sind Illustrationen zu einem literarischen Text, die Schüler auf einem Plakat anfertigen. Dabei sind drei Aspekte von Bedeutung: Eine Inhaltsangabe des Werks, eine Leserkritik sowie graphische Elemente, die den Inhalt des Werks veranschaulichen. In welcher Art und Weise Lesebilder zum Üben und Vorbereiten von Präsentationen beitragen können, wird im Verlauf des Beitrags erläutert.

Hesse, Mechthild:

Aktuelle Jugendliteratur und Projektunterricht in den Klassen 9-11. (2003)

X-515

Zeitschrift: *Der fremdsprachliche Unterricht. Englisch*, 37 /2003/ 66, S. 19 - 25.

Beigaben: Abb.; Anm.; Arbeitsbl.; Bibl.;

Sprache: dt.; ex.: engl.;

FS-za-dg X-515

Besprochene Autoren, Lehrwerke u.ä.: Hesse, Karen; Holes; *Out of the Dust*; Sachar, Louis

Schlagwörter: Autonomes Lernen; Englisch FU; Gegenwartsliteratur; Jugendliteratur; Literaturdidaktik; Projektarbeit; Schuljahr 9; Schuljahr 10; Schuljahr 11; Tagebuch; Unterrichtseinheit

Kurzreferat: Die Überlegungen und Vorschläge zum Einsatz der beiden Jugendromane "*Out of the Dust*" und "*Holes*" zielen sowohl auf die Förderung von Lesemotivation und -interesse als auch auf die Verbesserung von Lesekompetenz durch Lese- und Schreibprojekte.

Hesse, Mechthild:

Historical fiction: neuere englische Jugendliteratur mit historischen Bezügen. (2005)

X-515

Zeitschrift: *Der fremdsprachliche Unterricht. Englisch*, 39 /2005/ 73, S. 45 - 45.

Beigaben: Abb.;

Sprache: dt.; engl.;

FS-za-dg X-515

Besprochene Autoren, Lehrwerke u.ä.: Anderson, Laurie Halse; Cornelissen, Cornelia; *Fever 1793*; *Soft Rain*

Schlagwörter: Affektives Lernen; Englisch FU; Geschichte; Historischer Roman; Indianer; Interkultureller Vergleich; Jugendliteratur; Landeskunde; Lektüre; Schuljahr 8; Schuljahr 9; Schuljahr 10; Sekundarstufe II; Sklaverei; Stadt; Übersicht; USA

Kurzreferat: Der Beitrag eröffnet eine Rubrik, in der englischsprachige Jugendromane vorgestellt werden, die als besonders geeignet für den Englischunterricht angesehen werden. Einleitend wird betont, dass sich der Einsatz von Jugendliteratur in der Mittel- und beginnenden Oberstufe vor dem Hintergrund neuerer Lehrpläne und Richtlinien, die den Wert des extensiven Lesens gerade in Zeiten des Internets hervorheben und eine sukzessive Entfernung vom Lehrwerk am Ende der Mittelstufe nahe legen, besonders anbietet. Mit "*Fever 1793*" von Laurie Halse Anderson und "*Soft Rain*" von Cornelia Cornelissen werden zum Auftakt zwei historische Romane empfohlen, die im Amerika des 18. und 19. Jahrhunderts spielen und Themen wie die Besiedlung Nordamerikas, das Schicksal der Indianer und Sklaverei ansprechen. Die Texte sollen es den Lernenden ermöglichen, die

Lebensbedingungen von Gleichaltrigen vergangener Zeiten kennen zu lernen, sich selbst und ihre augenblickliche Lebenswelt in Frage zu stellen, ihre eigene Bedingtheit zu begreifen und historische Bezüge herzustellen. Die Autorin verweist darüber hinaus auf eine Zusammenstellung von ca. 150 von SchülerInnen geschriebenen Jugendliteraturempfehlungen, die in Buch- oder CD-ROM-Form bei ihr bestellt werden kann.

Hinz, Klaus:

Kreative literaturbezogene Textproduktion im Englischunterricht: Aufgaben, Texterstellung und Leistungsbeurteilung. (2003)

X-42

Zeitschrift: Praxis des neusprachlichen Unterrichts, 50 /2003/ 4, S. 351 - 359.

Beigaben: Anm.;

Sprache: dt.; ex.: engl.;

FS-za-dg X-42

Schlagwörter: Englisch FU; Interpretation; Klassenarbeit; Kreatives Schreiben; Kurzgeschichte; Leistungsbeurteilung; Literaturdidaktik; Prewriting; Prozessorientierung; Textanalyse

Kurzreferat: In der Unterrichtspraxis lassen sich drei unterschiedliche Wege beschreiben, bei denen kreative Aufgaben zum Tragen kommen: Textinterpretation durch die Bearbeitung einer kreativen Aufgabe, kreative Schreibaufgaben in der Nachtextphase, kreative Aufgaben in Klassenarbeiten und Klausuren. Der Autor gibt Hinweise zur Vorbereitung der Schreibaufgabe, der Veröffentlichung des Schreibprodukts sowie der Beurteilung kreativer literaturbezogener Texte und verdeutlicht die praktische Vorgehensweise an zwei Beispielen.

Martin, Hannelore:

Handlungsorientierte Literaturbegegnung im Italienischunterricht. Dargestellt am Beispiel von Mario Soldati: *La seggiolina del Florian*. (2003)

X-776

Zeitschrift: Italienisch, 25 /2003/ 1 (49), S. 102 - 114.

Beigaben: Anm.; Bibl.;

Sprache: dt.; ex.: ital.;

FS-za-dg X-776

Besprochene Autoren, Lehrwerke u.ä.: La seggiolina del Florian; Soldati, Mario

Schlagwörter: Handlungsbezogenes Lernen; Italienisch FU; Kreatives Schreiben; Kurzgeschichte; Literaturdidaktik; Unterrichtseinheit

Kurzreferat: Der Beitrag enthält zahlreiche Vorschläge für handlungsbezogene Aktivitäten im Rahmen einer Unterrichtseinheit zu Soldatis Kurzgeschichte, in der es um den Diebstahl eines Caféhausstuhls geht. Neben schriftlichen Aufgaben wie der Erstellung von Gedichten, inneren Monologen oder Leserbriefen zum Text sollen beispielsweise pantomimische Standbilder dargestellt oder Cover für die Geschichte gezeichnet werden.

Miklitz-Kraft, Brigitte:

Anna Gavalda - ein junger Star der französischen Literaturszene. Ein Unterrichtsvorschlag für die Sekundarstufe II. (2004)

X-1009

Zeitschrift: Praxis Fremdsprachenunterricht, 1 /2004/ 3, S. 192 - 196.

Beigaben: Anm.; Arbeitsbl.;

Sprache: dt.; ex.: franz.;

FS-za-dg X-1009

Besprochene Autoren, Lehrwerke u.ä.: Gavalda, Anna; Je voudrais que quelqu'un m'attende quelque part

Schlagwörter: Gegenwartsliteratur; Französisch FU; Kurzgeschichte; Literaturdidaktik; Schuljahr 12; Sekundarstufe II

Kurzreferat: Mit dem Erzählband "Je voudrais que quelqu'un m'attende quelque part" ist Anna Gavalda über Frankreichs Grenzen hinaus bekannt geworden. Die Autorin des Beitrags hat die Erzählungen in einem Grundkurs der Jahrgangsstufe 12 gelesen und unterschiedliche Präsentationsformen damit einüben und anwenden lassen. Die Schüler arbeiteten hierbei in Kleingruppen, um eine von fünf Geschichten, die zur Auswahl standen, den Mitschülern vorzustellen.

Nassyrowa, Alfija:

"Ich habe deutlich zu spüren bekommen, dass woanders die Menschen auch so fühlen wie ich". Multimediale interkulturelle Literaturprojekte als virtuelle Begegnungen über Grenzen. (2003)

X-683

Zeitschrift: Fremdsprache Deutsch, /2003/ 29, S. 46 - 54.

Beigaben: Anm. 3;

Sprache: dt.;

FS-za-dg X-683

Schlagwörter: Begegnung; Deutsch FU; E-Mail; Gegenwartsliteratur; Interkulturelle Kommunikation; Literaturdidaktik; Projektarbeit; Roman

Kurzreferat: Die Autorin berichtet von einem Internetprojekt zu dem Buch "Crazy" von Benjamin Lebert, das sie von Januar bis März 2001 mit ihren Studierenden an der Pädagogischen Universität Perm (Russland) und einer Gruppe dänischer Lehramtsstudierender in Skaarup (Dänemark) durchführte. Ein Jahr später erweiterte sie den virtuellen literarischen Austausch mit Studierenden der Universität Tennessee in Knoxville (USA). Neben den vielfältigen Möglichkeiten, literarische Texte auch virtuell für eine Begegnung zu nutzen, zeigt die Autorin vor allem auch die Veränderungen auf, die sie vom ersten zum zweiten Projekt vorgenommen hat, um den Austausch und damit den interkulturellen Lernprozess zu stärken. (Verlag, adapt.)

Nayhauss, Hans-Christoph Graf von:

Literatur beim Erlernen von Fremdsprachen? Gegenwartsliteratur als Ergänzung der Landeskunde zur Erkenntnis von Mentalität. (2003)

Do-2296

In: Germanistentreffen Deutschland - Arabische Länder, Iran. 2.-7.10.2002. Dokumentation der Tagungsbeiträge. Bonn: Deutscher Akademischer Austauschdienst /2003/, S. 149 - 158.

Beigaben: Anm.;

Sprache: dt.;

FS-ma-dg Do-2296

Schlagwörter: Deutsch FU; Fremdheit; Fremdsprachenunterricht; Gegenwartsliteratur; Literaturdidaktik; Textauswahl

Kurzreferat: Seit Beginn der neunziger Jahre hat sich mit der Wiederentdeckung literarischer Texte beim Lernen von Fremdsprachen eine Wende in der Fremdsprachendidaktik vollzogen. Der Autor erläutert in seinem Beitrag die Funktion von Literatur im Hinblick auf das Verstehen fremder Mentalitäten und empfiehlt, mit Beispielen aus der Gegenwartsliteratur zu beginnen (deutsche Literatur: nach 1968). Dabei muss allerdings die unterrichtliche Angemessenheit der ausgewählten literarischen Texte berücksichtigt werden.

Olsen, Sonni:

Learning English with Winnie and Harry: The use of literature in the English classroom. (2004)

X-702

Zeitschrift: Språk og språkundervisning, 37 /2004/ 2, S. 32 - 36.

Beigaben: Abb.; Bibl.; Tab.;

Sprache: engl.;

FS-za-dg X-702

Besprochene Autoren, Lehrwerke u.ä.: Harry Potter; Paul, K.; Rowling, J.K.; Thomas, V.; Winnie the Witch

Schlagwörter: Englisch FU; Fallstudie; Kinderliteratur; Lernverhalten; Literaturdidaktik; Schuljahr 4; Schuljahr 7; Schuljahr 9; Sekundarstufe I; Spracherwerbsforschung

Kurzreferat: Der Artikel beschreibt ein Projekt, das bereits über drei Jahre Anwendung findet und das Lernverhalten von Fremdsprachenschülern testet, denen als Lektüre im Unterricht englische Kinderbücher dienen. Die Schüler profitieren hierbei von Vorteilen wie etwa, dass "real language" in einen realen kulturellen Zusammenhang gestellt wird, dass Interesse an Literatur im Allgemeinen geweckt wird und die Schüler Freude an der Themenauswahl haben. Die Autorin zeigt Methoden auf, mit denen sowohl jüngere als auch ältere Schüler angesprochen werden, und bietet darüber hinaus einen Ausblick auf die Resultate des Projekts.

Pentzlin, Rolf:

Alan Ayckbourns *GamePlan*. Ein Theaterstück des 21. Jahrhunderts im Literaturunterricht der Sekundarstufe II (mit PRAXIS-Arbeitsblatt). (2003)

X-42

Zeitschrift: Praxis des neusprachlichen Unterrichts, 50 /2003/ 4, S. 372 - 380.

Beigaben: Abb. 1; Anm.; Arbeitsbl.;

Sprache: dt.; ex.: engl.;

FS-za-dg X-42

Besprochene Autoren, Lehrwerke u.ä.: Ayckbourn, Alan; *GamePlan*

Schlagwörter: Arbeitsblatt; Drama; England; Englisch FU; Gegenwartsliteratur; Literaturdidaktik; Sekundarstufe II; Unterrichtseinheit

Kurzreferat: Im Literaturunterricht der Oberstufe soll ein "zeitgenössisches" Drama behandelt werden. Der Autor schlägt dazu das zeitnahe Theaterstück "GamePlan" vor, eine der "three new comedies" aus der Trilogie "Damsels in Distress", und gibt eine Reihe von Anregungen für die Ausgestaltung des Unterrichts.

Savvidou, Christine:

An Integrated Approach to Teaching Literature in the EFL Classroom. (2005)

Zeitschrift: The Internet TESL Journal, 11 /2005/ 1, 5 S.

Online-Publikation: <http://iteslj.org/Techniques/Savidou-Literature.html>

Beigaben: Bibl.;

Sprache: engl.;

FS-za-dg

Schlagwörter: Englisch FU; Fremdsprachenunterricht; Literaturdidaktik; Methode; Unterrichtsstunde

Kurzreferat: The article considers the reasons why teachers often regard literature as inappropriate to the language classroom. These views reflect the historic separation between the study of language and the study of literature, which has led to the limited role of literature in the language classroom. However, the use of literary texts can be a powerful pedagogic tool. The article describes various approaches to teaching literature and provides a rationale for an integrated approach to teaching literature in the language classroom based on the premise that literature is language and language can indeed be literary. (Verlag, adapt.)

Schenk, Klaus:

Fremdheit und *displacement*. Zur interkulturellen Literatur und ihrer didaktischen Vermittlung. (2003)

Do-1192-70

In: Materialien Deutsch als Fremdsprache. 70, Regensburg: Fachverband Deutsch als Fremdsprache (FaDaF) /2003/, S. 79 - 95.

Beigaben: Anm.;

Sprache: dt.;

FS-ma-dg Do-1192-70

Schlagwörter: Deutsch FU; Fremdheit; Gegenwartsliteratur; Hermeneutik; Interkulturelle Kommunikation; Landeskunde; Literaturdidaktik; Migrant; Verfremdung

Kurzreferat: In dem Beitrag werden anhand ausgewählter Texte literarische Strategien der Verfremdung als Antwort auf die kulturelle Fremdheit aufgezeigt. Die Fremdsprache aus der Perspektive des Fremden zu beleuchten, bietet die Möglichkeit einer Didaktik als *displacement*, die weniger versucht, deutsche Sprache und Kultur zu vermitteln als sich die Differenzen von Kulturen und Sprachen zum Medium zu machen.

Schewe, Manfred Lukas:

Literaturvermittlung auf dem Wege von gestern nach morgen - eine auslandsgermanistische Perspektive. (2003)

Do-1192-70

In: Materialien Deutsch als Fremdsprache. 70, Regensburg: Fachverband Deutsch als Fremdsprache (FaDaF) /2003/, S. 33 - 55.

Beigaben: Anm.; Bibl.;

Sprache: dt.;

FS-ma-dg Do-1192-70

Schlagwörter: Deutsch FU; Germanistik; Handlungsbezogenes Lernen; Hochschule; Literaturdidaktik; Produktorientierung

Kurzreferat: Der Autor stellt in dem Beitrag zunächst vier Thesen zur Literaturvermittlung an ausländischen Hochschulen auf, die er jeweils erläutert bzw. teils auch assoziativ erweitert. Anschließend plädiert er für eine stärkere Orientierung an Formen ästhetischer Praxis und stellt der bisherigen *Sozialisation zur Literatur* eine *Sozialisation durch Literatur* gegenüber.

Schiffler, Ludger:

Durch Roman-Verfilmung zum Lesen motivieren und zum Literaturverständnis erziehen am Beispiel des Romans *Fanfan* von Alexandre Jardin. (2004)

X-128

Zeitschrift: Neusprachliche Mitteilungen aus Wissenschaft und Praxis, 57 /2004/ 1, S. 26 - 32.

Beigaben: Bibl.;

Sprache: dt.; ex.: franz.;

FS-za-dg X-128

Besprochene Autoren, Lehrwerke u.ä.: Fanfan; Jardin, Alexandre

Schlagwörter: Film; Französisch FU; Interpretation; Kreatives Schreiben; Lesen; Liebe; Literaturdidaktik; Mediendidaktik; Methodik; Motivation; Roman; Schuljahr 13; Sekundarstufe II; Textanalyse; Unterrichtsstunde; Vergleichende Analyse

Kurzreferat: Der Autor plädiert dafür, literarische Verfilmungen im Fremdsprachenunterricht nicht nur als Anreiz zur Textlektüre oder Verständnishilfe einzusetzen, sondern sie zum Ausgangspunkt einer Analyse der spezifischen Ausdrucksmöglichkeiten von Film und Text zu machen und die Lernenden dabei für den besonderen Wert der Lektüre, der insbesondere in der Möglichkeit individueller Interpretationen liege, zu sensibilisieren. Diese Herangehensweise wird am Beispiel eines Unterrichtsversuchs in einem Französisch-Grundkurs der Jahrgangsstufe 13 erläutert, in dessen Rahmen inhaltlich umrissene und teilweise zitierte Passagen aus der Roman- und Filmfassung des Liebesromans "*Fanfan*" von Alexandre Jardin miteinander verglichen wurden (einzelne Unterrichtssequenzen wurden anschließend in einer Seminargruppe simuliert). Unter anderem wird darauf eingegan-

gen, welche Möglichkeiten sich bieten, mithilfe der Filmfassung die Lesemotivation zu steigern und kreative Schreibprozesse zu initiieren.

Schüwer, Martin:

Teaching Comics. Die unentdeckten Potenziale der grafischen Literatur. (2005)

X-515

Zeitschrift: Der fremdsprachliche Unterricht. Englisch, 39 /2005/ 73, S. 2 - 7.

Beigaben: Abb.; Anm.; Arbeitsbl.; Bibl.;

Sprache: dt.; ex.: engl.;

FS-za-dg X-515

Schlagwörter: Comics; Diskussion; Englisch FU; Geschichte; Kreativität; Kultur; Landeskunde; Lektüre; Literaturdidaktik; Methodik; Sekundarstufe I; Sekundarstufe II; Textanalyse; Übersicht; Unterrichtsinhalt; USA; Wortfeld; Wortschatz; Wortschatzarbeit

Kurzreferat: In seinem Basisartikel zum Themenheft *"Teaching Comics"* beschreibt der Autor die seiner Ansicht nach oft übersehenen künstlerischen, intellektuellen und didaktischen Qualitäten vieler Comics (die im Rahmen des Heftes in Übereinstimmung mit der vorherrschenden Forschungsposition als Folgen von mindestens zwei Bildern verstanden werden, die an die Darstellungskonventionen amerikanischer Zeitungscomics anschließen) und plädiert für deren vielseitigen Einsatz im Englischunterricht. Nach einem historischen Abriss zu Comics im Klassenzimmer, zu deren Aufkommen, Entwicklung und Rezeption wirft er einen Blick auf unterschiedliche Definitionen von Comics sowie auf einige Comic-Künstler. Er nennt dann Gründe für den Einsatz dieses Mediums im Englischunterricht (für die Lernenden interessante, kreativitätsfördernde, authentische und wegen des grafischen Anteils häufig relativ leicht erschließbare Inhalte, Ansprache unterschiedlicher Lerntypen, Training der *media literacy*), stellt themenspezifisches Vokabular bereit und erörtert didaktische und methodische Fragen. Abschließend gibt er einen Überblick über die im Heft enthaltenen Beiträge und empfiehlt geeignete Comics für verschiedene Klassenstufen. Auf der dem Beitrag folgenden Seite findet sich eine Auswahlbibliografie zum Themenheft.

Schuler, Stefan:

Zwischen *agression* und *émancipation* - *condition de la femme musulmane* in Tahar Ben Jellouns Novelle "L'amour fou". Didaktisierung im Kontext der frankophonen Literatur des Maghreb. (2004)

X-633

Zeitschrift: Französisch heute, 35 /2004/ 1, S. 89 - 101.

Beigaben: Anm. 1; Bibl.;

Sprache: dt.; ex.: franz.;

FS-za-dg X-633

Besprochene Autoren, Lehrwerke u.ä.: L'amour fou; Ben Jelloun, Tahar

Schlagwörter: Emanzipation; Frankophonie; Französisch FU; Frau; Gegenwartsliteratur; Islam; Liebe; Literaturdidaktik; Maghreb; Marokko; Novelle; Schuljahr 13; Sekundarstufe II; Unterrichtseinheit; Unterrichtsstunde

Kurzreferat: In dem Beitrag wird erläutert, auf welche Weise man die Novelle *"L'amour fou"* des maghrebinischen Schriftstellers Tahar Ben Jelloun mit einer dreizehnten Klasse erarbeiten kann. Wichtige Themen wie die Stellung und Emanzipation der Frau im Islam kommen in der Geschichte zur Sprache, daher eignet sie sich besonders gut für die Sekundarstufe II; das interkulturelle Lernen spielt in den Lehrplänen eine immer größere Rolle, und die Beschäftigung mit dem Maghreb hat in den neuesten Lehrplänen für Französisch bereits erhebliche Bedeutung.

Torres, Germán:

Practical Ways to Integrate Literature into Spanish for International Business Courses. (2004)

X-501

Zeitschrift: Foreign Language Annals 37 /2004/ 4, S. 584 - 591.

Beigaben: Anh.; Anm.; Bibl.;

Sprache: engl.;

FS-za-dg X-501

Schlagwörter: Diskussion; Fachsprache; Landeskunde; Literaturdidaktik; Spanisch FU; Textauswahl; Themenauswahl; Unterrichtsstunde; USA; Wirtschaft

Kurzreferat: In general, language for business courses do not include the study of literary texts, despite significant research that demonstrates the value of literature as a way to gain competence in a foreign culture. Carefully selected, adapted, and programmed as a culture complement to the main textbook, literary texts can be a valuable resource in the language for business classes. Based on five years of experience in this area, the study suggests a number of literary texts that have been integrated successfully into the commercial Spanish program, as well as a series of topics and questions for class discussion. (Verlag, adapt.)

Weinfurtner, Alexandra; Rennhak, Katharina:

(Post-)Colonialism und New Historicism mit Sherlock Holmes. Literatur und Geschichte im Leistungskurs Englisch.

(2003)

X-59

Zeitschrift: Fremdsprachenunterricht, 47 (56) /2003/ 4, S. 276 - 281.

Beigaben: Anm.; Arbeitsbl.; Bibl.;

Sprache: dt.; ex.: engl.;

FS-za-dg X-59

Besprochene Autoren, Lehrwerke u.ä.: The Boscombe Valley Mystery; Doyle, Arthur Conan; Sherlock Holmes

Schlagwörter: Englisch FU; Kolonialismus; Kriminalgeschichte; Leistungskurs; Lektüre; Literaturdidaktik; Sekundarstufe II

Kurzreferat: Arthur Conan DoYLES "The Boscombe Valley Mystery" ist besonders geeignet, um den landeskundlichen Themenbereich "The British Empire" im Literaturunterricht zu behandeln. Neben der landeskundlichen Thematik geht es in der Unterrichtssequenz auch darum, Schülerinnen und Schüler eines Leistungskurses Englisch mit dem *New Historicism* vertraut zu machen und sie zu einer Reflexion über das Verhältnis von Geschichte und Literatur einerseits und von subjektiver und objektiver Realität andererseits anzuregen. (Verlag, adapt.)

Weist, Vanisa D.:

Literature in Lower-Level Courses: Making Progress in Both Language and Reading Skills. (2004)

X-501

Zeitschrift: Foreign Language Annals, 37 /2004/ 2, S. 209 - 223.

Beigaben: Anh.; Anm.; Bibl.;

Sprache: engl.;

FS-za-dg X-501

Schlagwörter: Einstellung; Hochschule; Interview (Forschungsinstrument); Lesekurs; Literaturdidaktik; Methodik; Mittleres Niveau; Spanisch FU; Sprachlehrforschung; Zweitspracherwerbsforschung

Kurzreferat: The research project investigated the role of the literary text in intermediate reading instruction in an attempt to address the question of how instructors can integrate literary selections into all levels of language instruction. Specifically, the study examined one particular classroom environment and explored its relationship to our present understanding of the teaching of literature and reading comprehension. Using a qualitative research approach, the study investigated: (1) the interplay between "reading" and "literature" in the second language (L2) classroom; (2) the underlying beliefs and assumptions that the instructor and students bring into the classroom regarding literature and reading comprehension; and (3) how these underlying assumptions affect what occurs in class. A presentation of course goals, classroom roles, and class activities and tasks elucidates how each of these issues is influenced by the students' and instructor's conceptualization of the reading process. Suggestions are made to help language teachers incorporate literature into classroom instruction. Attention is also given to the Standards for Foreign Language Learning and to their implications for incorporating literary texts into an intermediate reading course. (Verlag, adapt.)

Wicke, Rainer E.:

Literatur im Anfangsunterricht?. (2004)

X-535

Zeitschrift: Der deutsche Lehrer im Ausland, 51 /2004/ 4, S. 284

Beigaben: Anm. 1;

Sprache: dt.;

FS-za-dg X-535

Besprochene Autoren, Lehrwerke u.ä.: Maar, Paul

Schlagwörter: Anfangsunterricht; Deutsch FU; Ganztext; Grundschule; Kinderliteratur; Lektüre; Literaturdidaktik; Projektunterricht; Textarbeit

Kurzreferat: Der Autor plädiert - u.a. mit Blick auf die Anforderungen des Deutschen Sprachdiploms der Kultusministerkonferenz - dafür, DaF-Lernende schon im Anfangsunterricht an die kritische Auseinandersetzung mit Ganzschriften zu gewöhnen und die Entwicklung literarischer Kompetenz nicht erst in den oberen Jahrgangsstufen anzustreben. Mit Hinweis auf ein Unterrichtsprojekt, das in einer ungarischen Grundschulklasse mit DaF-Lernenden erfolgreich durchgeführt wurde ("*Sams-Tag in der Grundschule. Der Kinderbuchautor Paul Maar zu Besuch in Pécs*", S. 285-290 im selben Heft), regt er an, bei der Lektüre literarischer Texte die Zusammenarbeit mit Verlagen und Autoren zu suchen.